

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1974-1975**

27 NOVEMBER 1974.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Republiek Finland, anderzijds, van de Bijlage, van de Protocolen nrs 1 en 2 en van de Slotakte met bijgevoegde Verklaringen opgemaakt te Brussel op 5 oktober 1973.

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE STEXHE.**

Op 14 november 1974 werd bij de Senaat een ontwerp van wet ingediend houdende goedkeuring van de overeenkomst tussen de lidstaten van de E.G.K.S. en de E.G.K.S. enerzijds, en de Republiek Finland, anderzijds, van de bijlage, van de protocollen nrs 1 en 2 en van de slotakte met bijgevoegde verklaringen, opgemaakt te Brussel op 5 oktober 1973.

De Minister van Buitenlandse Zaken heeft aangedrongen op een spoedige goedkeuring van dit ontwerp van wet, ten einde de ratificatieoorkonde van België te kunnen neerleggen vóór 30 november 1974, op welke datum die internationale akten in werking treden.

Het ontwerp werd reeds op 14 november 1974 door de Kamer van Volksvertegenwoordigers eenparig aangenomen.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

(1) Vaste leden : de heren Harmel, voorzitter; Daulne, de Bruyne, D'Haeyer, De Rore, Deschamps, Herbage, Hulpiau, Rombaut, Van der Elst, Vandewiele, Verhaegen en de Stexhe, verslaggever.

(2) Plaatsvervangers : de heren Lahaye en Verleysen.

R. A 9985

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

444 (1974-1975) : N° 1.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1974-1975**

27 NOVEMBRE 1974.

Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les Etats membres de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, d'une part, et de la République de Finlande, d'autre part, de l'Annexe, des Protocoles n° 1 et 2 et de l'Acte final et Déclarations y annexées, faits à Bruxelles, le 5 octobre 1973.

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. DE STEXHE.**

Le Sénat a été saisi, en date du 14 novembre 1974, du projet de loi portant approbation de l'accord entre les Etats membres de la C.E.C.A. et la C.E.C.A., d'une part, et la République de Finlande, d'autre part, de l'Annexe, des Protocoles n° 1 et 2 et de l'Acte final et Déclarations y annexées, faits à Bruxelles le 5 octobre 1973.

Le Ministre des Affaires Etrangères a souligné l'urgence de l'adoption de ce projet de loi, afin d'être en mesure de déposer l'instrument de ratification de la Belgique avant le 30 novembre 1974, date d'entrée en vigueur de ces actes internationaux.

Le projet a été adopté déjà par la Chambre des Représentants à l'unanimité, en date du 14 novembre 1974.

Ont participé aux travaux de la Commission :

(1) Membres effectifs : MM. Harmel, président; Daulne, de Bruyne, D'Haeyer, De Rore, Deschamps, Herbage, Hulpiau, Rombaut, Van der Elst, Vandewiele, Verhaegen et de Stexhe, rapporteur.

(2) Membres suppléants : MM. Lahaye et Verleysen.

R. A 9985

Voir :

Document du Sénat :

444 (1974-1975) : N° 1.

In de memorie van toelichting wordt er terecht op gewezen dat deze overeenkomst van dezelfde aard is als die welke in juli 1972 werden afgesloten met de andere landen van de Europese Vrijhandelsassociatie die niet tot de Europese Gemeenschappen wensen toe te treden: de overeenkomst met Finland, — geparafeerd op 22 juli 1972, — kon evenwel slechts op 5 oktober 1973 worden ondertekend om redenen die verband houden met de binnenlandse politiek in Finland.

Al die overeenkomsten hebben ten doel de moeilijkheden uit de weg te ruimen die tengevolge van de uitbreiding van de Gemeenschappen ontstaan voor de E.V.A.-landen en de met de E.V.A. geassocieerde landen en te vermijden dat de toetreding van Denemarken en het Verenigd Koninkrijk tot de E.E.G. nadelige gevolgen voor hen zou hebben.

Uit het onderzoek van de ontwerp-overeenkomsten en de uitleg verstrekt door de Minister van Buitenlandse Zaken, blijkt dat tegen de goedkeuring geen bezwaren zijn.

Uw Commissie heeft evenwel haar verwondering erover uitgesproken dat geen gevolg is gegeven aan het advies van de Raad van State.

Daarin wordt namelijk opgemerkt dat artikel 31 van de overeenkomst, betreffende de inwerkingtreding, de datum van 1 januari 1973 noemt en, voor het geval dat de overeenkomst niet op die datum in werking zou kunnen treden, « de eerste dag van de tweede maand volgende op de in de derde alinea bedoelde kennisgeving. De uiterste datum voor deze kennisgeving is 30 november 1973 ».

Men ziet onmiddellijk dat die data uit de geparafeerde tekst van 22 juli 1972 komen, maar niet hadden moeten behouden worden in de tekst die op 5 oktober 1973 werd ondertekend: op dat ogenblik had men 30 november 1973 moeten vervangen door « 30 november 1974 ».

Aan het einde van de memorie van toelichting wordt gezegd dat dit uitstel met één jaar is overeengekomen in het Comité van permanente vertegenwoordigers, ter vergadering van 27 september 1973.

De Raad van State wijst erop dat « de internationale akte waarbij die wijziging van artikel 31 tot stand is gekomen » niet bij de overgelegde stukken werd gevoegd; hij heeft de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht die akte aan de Wetgevende Kamers voor te leggen. Aan die vraag werd geen gevolg gegeven, ongetwijfeld omdat een zulkdanig document niet bestaat.

Het is duidelijk dat een mondeling akkoord van het Comité van permanente vertegenwoordigers niet kan worden gelijkgesteld met een internationale akte.

Ten gevolge van dit akkoord mag evenwel worden aangenomen dat geen enkele overeenkomstsluitende staat de hierboven bedoelde formele onregelmatigheid zal opwerpen.

Uw Commissie heeft het ontwerp van wet derhalve aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

De Verslaggever,
P. DE STEXHE.

De Voorzitter,
P. HARMEL.

L'exposé des motifs souligne opportunément que cet accord est parallèle à ceux qui furent conclus en juillet 1972 avec les autres pays de l'Association Européenne du libre échange, non candidats à l'adhésion: l'accord avec la Finlande ... ne put toutefois être signé que le 5 octobre 1973, pour des motifs relevant de la politique intérieure de la Finlande.

Tous ces accords ont pour objectif de résoudre des difficultés posées aux pays de l'A.E.L.E. et associés, du fait de l'élargissement des Communautés européennes et d'éviter que l'adhésion du Danemark et du Royaume Uni n'entraîne pour eux des conséquences dommageables.

L'analyse des accords projetés, les explications fournies par le Ministre des Affaires Etrangères en justifient l'approbation.

Votre Commission s'est étonnée, toutefois, qu'il n'ait pas été donné une suite valable à l'avis du Conseil d'Etat.

Celui-ci a constaté, en effet, que l'article 31 de l'accord, visant son entrée en vigueur, prévoit la date du 1^{er} janvier 1973, et pour le cas où cela ne serait pas possible pour cette date, « le premier jour du deuxième mois suivant la notification visée au 3^e alinéa. La date ultime pour cette notification est le 30 novembre 1973 ».

Il se voit de suite que ces dates figuraient à l'accord paraphé le 22 juillet 1972, mais n'auraient pas dû être maintenues dans le texte signé le 5 octobre 1973: à ce moment, la date du 30 novembre 1973 eût dû être remplacée par « 30 novembre 1974 ».

L'exposé des motifs indique in fine que ce report d'un an fut l'objet d'un accord du Comité des représentants permanents lors de sa session du 27 septembre 1973.

Le Conseil d'Etat a souligné que les documents produits ne comportent pas « l'acte international qui a procédé à cette modification de l'article 31 », et a invité le Ministre des Affaires étrangères à le communiquer aux Chambres législatives. Il n'a pas été répondu à cette demande à raison, sans doute, de l'absence d'un tel document.

Il paraît bien évident qu'un accord verbal, donné par le Comité des représentants permanents, ne peut être assimilé à un acte international.

Cet accord permet toutefois d'espérer qu'aucun des Etats signataires ne soulèvera l'irrégularité de forme relevée ci-dessus.

Dans ces conditions, votre Commission a approuvé le projet de loi à l'unanimité des 13 membres présents.

Le présent rapport a été adopté par les 13 membres présents.

Le Rapporteur,
P. DE STEXHE.

Le Président,
P. HARMEL.